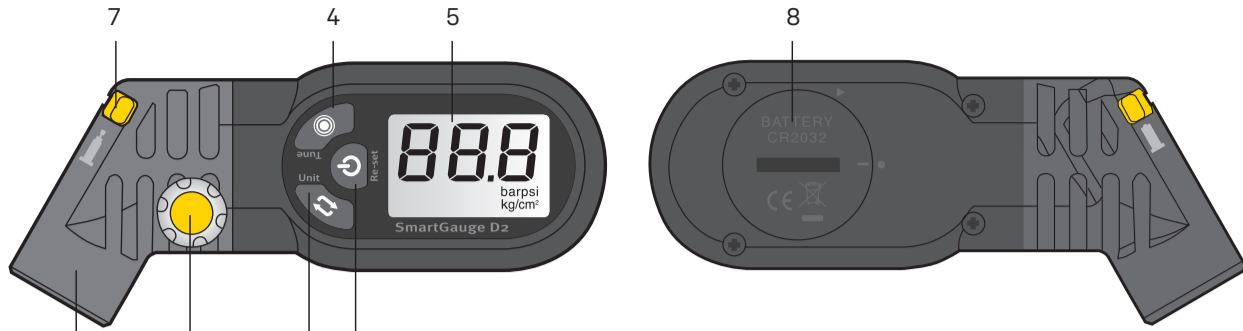




# SMARTGAUGE D2

PREPARE TO RIDE

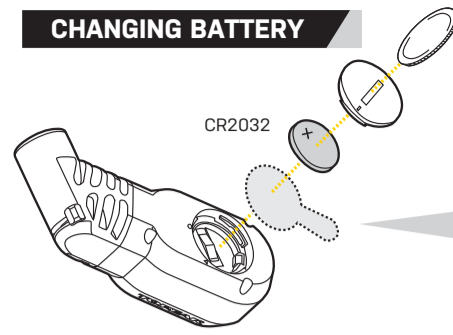
EN DE FR ES IT JP KR CH CN



- |   |  |  |  |   |
|---|--|--|--|---|
| 1. Air Release Button                           | 1. Luftablassknopf                               | 1. Bouton de relâche de pression                     | 1. Botón de liberación de aire                                 | 1. Tasto rilascio d'aria                            |
| 2. Air Pressure Units Selection Button          | 2. Auswahltaste Luftdruck-Einheiten              | 2. Bouton de sélection d'unité                       | 2. Botón de selección de unidades de presión.                  | 2. Tasto selezione aria pressurizzata               |
| 3. Reset and on/off Button                      | 3. Reset- und An/Aus-Taste                       | 3. Bouton de réinitialisation et allumé/ éteint.     | 3. Botón de inicialización y encendido/ apagado.               | 3. Tasto reset e on/off                             |
| 4. Adjusting Button                             | 4. Einstelltaste                                 | 4. Bouton d'ajustement                               | 4. Botón de ajuste   | 4. Tasto di regolazione                             |
| 5. LCD Display Screen                           | 5. LCD-Bildschirmanzeige                         | 5. Ecran d'affichage LCD                             | 5. Pantalla LCD  | 5. Monitor con display LCD                          |
| 6. SmartHead for Presta or Schrader valve       | 6. SmartHead für Presta- und Schrader-Ventile    | 6. Tête SmartHead pour valve Presta ou Schrader      | 6. Cabeza inteligente SmartHead para válvula Presta y Schrader | 6. Smarthead per valvola Presta e Schrader          |
| 7. Selector Button for Presta or Schrader valve | 7. Auswahlhebel für Presta- und Schrader-Ventile | 7. Bouton de sélection pour valve Presta ou schrader | 7. Botón de selección del tipo de válvula                      | 7. Tasto di selezione per valvola Presta o Schrader |
| 8. Battery Cover                                | 8. Batterieabdeckung                             | 8. Couvercle de batterie                             | 8. Tapa de la batería  | 8. Copertura batteria                               |

- |                                  |                         |               |               |   |  |   |   |
|----------------------------------|-------------------------|---------------|---------------|---|--|---|---|
| 1. 에어リリースボタン                     | 1. 공기 배출 버튼             | 1. 洩氣鈕        | 1. 泄气鈕        | 1. タイプ空気圧表示範囲: 0~250 psi, 0~17.2 bar, 0~17.6 kg/cm² | • 공기압 표시 범위 : 0~250 psi, 0~17.2 bar, 0~17.6 kg/cm² | • 氣壓顯示範圍 : 0~250 psi, 0~17.2 bar, 0~17.6 kg/cm² | • 气压显示范围 : 0~250 psi, 0~17.2 bar, 0~17.6 kg/cm² |
| 2. 공기압 단위 선택 버튼 (psi-bar-kg/cm²) | 2. 공기압력 단위 선택 버튼        | 2. 氣壓單位調整鈕    | 2. 气压单位调整鈕    | • Operating Temperature: 0° ~ 85°                   | • 작동 온도 범위 : 0° ~ 85°                              | • 適用溫度 : 0° ~ 85°                               | • 适用温度 : 0° ~ 85°                               |
| 3. 전원 / 리셋 버튼                    | 3. 리셋 및 전원 버튼           | 3. 電源與重設鈕     | 3. 电源与重设鈕     | • Battery: CR2032 x 1 pc                            | • 배터리 : CR2032 x 1 pz                              | • 電池規格 : CR2032 x 1 個                           | • 電池規格 : CR2032 x 1 個                           |
| 4. 공기압 조절 버튼                     | 4. 공기압 조절 버튼            | 4. 氣壓微調鈕      | 4. 气压微调鈕      | • Size: 10.2 x 4.5 x 3.5 cm                         | • Misure : 10,2 x 4,5 x 3,5 cm                     | • 產品尺寸 : 10.2 x 4.5 x 3.5 cm                    | • 產品尺寸 : 10.2 x 4.5 x 3.5 cm                    |
| 5. LCD 디스플레이 화면                  | 5. LCD 디스플레이 화면         | 5. LCD 顯示螢幕   | 5. LCD 显示螢幕   | • Weight: 65 g                                      | • 重量 : 65 g  | • 產品重量 : 65 g                                   | • 產品重量 : 65 g                                   |
| 6. 스마트 헤드 (仏式·米式·バル브対応)          | 6. 프레스타/슈레더 밸브 (스마트 헤드) | 6. 美/法式氣嘴共用氣嘴 | 6. 美/法式气嘴共用气嘴 |   |  |   |   |
| 7. 밸브 선택터 (仏式·米式·バル브対応)          | 7. 프레스타/슈레더 밸브 선택 레버    | 7. 氣嘴選擇鍵      | 7. 气嘴选择键      |   |  |   |   |
| 8. 배터리 커버                        | 8. 배터리 커버               | 8. 電池蓋        | 8. 电池盖        |   |  |   |   |

## CHANGING BATTERY



Remove clear separator before first use  
Kunststoffstreifen vor dem ersten Gebrauch entfernen  
Retirer la protection en plastique avant la première utilisation  
Retire el separador transparente antes del primer uso  
Rimuovere la linguetta prima del primo utilizzo  
Przed pierwszym użyciem usuń przezroczystą przekładkę

使用前に絶縁材を外してください  
첫 사용 전에 분명한 구분선을 제거하십시오  
使用前請先移除絕緣片  
使用前請先移除絕緣片



**WARNING / WARNUNG / ADVERTENCIA / ¡ADVERTENCIA / ATTENZIONE / UWAGA / 경고 / 주의 / 警告**

- THIS PRODUCT CONTAINS BUTTON BATTERY**  
**KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN**  
Swallowing or inserting battery inside any part of the body can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and/or death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion or insertion. Seek medical attention immediately.
- DIESES PRODUKT ENTHÄLT EINE KNOPFZELLE**  
**AUSSER REICHTWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN**  
Das Verschlucken oder Einführen der Batterie in eine Körperöffnung kann zu Verätzungen, Perforationen von Weichteilen oder sogar zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken oder Einführen auftreten. Bei Verschlucken sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.
- CE PRODUIT CONTIENT UNE PILE BOUTON**  
**GARDER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS**  
L'ingestion ou l'insertion de la batterie dans n'importe quelle partie du corps peut entraîner des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et/ou la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion ou l'insertion. Consultez immédiatement un médecin.
- ESTE PRODUCTO CONTIENE UNA PILA DE BOTÓN**  
**MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**  
Tragar o introducir una batería en cualquier orificio del cuerpo puede provocar quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos y/o la muerte. Las quemaduras graves pueden ocurrir dentro de las 2 horas posteriores a la ingestión o inserción. Busque atención médica inmediatamente.

- QUESTO PRODOTTO CONTIENE UNA BATTERIA A BOTTONE**  
**TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI**  
L'ingestione o l'inserimento della batteria in qualsiasi orificio del corpo può causare ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e/o il decesso. Gravi ustioni possono verificarsi entro 2 ore dall'ingestione o dall'inserimento. Consultare immediatamente un medico.
- ESTE PRODUCTO CONTIENE UNA PILA DE BOTÓN**  
**TEN PRODUKT ZAWIERA BATERIĘ PASTYLKĘ**  
Połknięcie baterii lub włożenie do ucha/nosa mogą prowadzić do oparzeń chemicznych, perforacji tkanek miękkich i/lub śmierci. Powyższe oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od zdarzenia. Natychmiast skonsultuj się z lekarzem.
- この製品にはボタン電池が含まれています**  
**乳幼児の手の届かない場所に保管してください。**  
ボタン電池を飲み込んでしまうと、化学熱傷、粘膜組織の貫通、および死亡につながるおそれがあります。誤飲してから2時間ほどで化学熱傷が発生する可能性があります。万が一飲み込んだ場合はすぐに医師の診察を受けてください。
- 해당 제품에는 버튼형 배터리(CR2032)가 포함되어 있습니다**  
 **경고 아이들 손에 닿는 곳에 두지 마십시오**  
孩子 배터리를 삼키거나 신체에 삽입하지 마십시오. 2시간 이내 배터리를 인한 신체 조직에 관통, 심각한 화상 발생 및/또는 사망에 이룰 수 있습니다. 배터리를 삼키거나 신체에 삽입할 경우 즉시 의사의 진료를 받으십시오.
- 本產品內含有鈕扣型電池 / 本產品內含有鈕扣型電池**  
**請勿讓兒童拿取電池**  
吞服電池或塞進耳鼻孔部位會造成腸道受損或化學性灼傷，嚴重會危害生命，若有誤食狀況請立即送醫治療。
- 請勿讓兒童拿取電池**  
吞服電池或塞進耳鼻孔部位會造成腸道受損或化學性灼傷，嚴重會危害生命，若有誤食狀況請立即送醫治療。

## SPECIFICATIONS

## SPEZIFIKATIONEN / SPÉCIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / SPECIFICHE / スペック / 제품 사양 / 規格說明 / 规格说明

- |  |   |  |   |  |  |  |   |   |
|--|---|--|---|--|--|--|---|---|
| • Display zone: 0~250 psi, 0~17.2 bar, 0~17.6 kg/cm² | • Anzeige: 0~250 psi, 0~17.2 bar, 0~17.6 kg/cm² | • zone d'affichage: 0~250 psi, 0~17.2 bar, 0~17.6 kg/cm² | • Zona pantalla: 0~250 psi, 0~17.2 bar, 0~17.6 kg/cm² | • Zona display: 0~250 psi, 0~17.2 bar, 0~17.6 kg/cm² | • タイプ空気圧表示範囲: 0~250 psi, 0~17.2 bar, 0~17.6 kg/cm² | • 공기압 표시 범위 : 0~250 psi, 0~17.2 bar, 0~17.6 kg/cm² | • 氣壓顯示範圍 : 0~250 psi, 0~17.2 bar, 0~17.6 kg/cm² | • 气压显示范围 : 0~250 psi, 0~17.2 bar, 0~17.6 kg/cm² |
| • Operating Temperature: 0° ~ 85°                    | • Betriebstemperatur: 0° ~ 85°                  | • Température d'opération: 0° ~ 85°                      | • Temperatura operativa: 0° ~ 85°                     | • Temperatura operazione: 0° ~ 85°                   | • 動作溫度: 0°C ~ 85°C                                 | • 작동 가능 온도 범위 : 0° ~ 85°                           | • 適用溫度 : 0° ~ 85°                               | • 适用温度 : 0° ~ 85°                               |
| • Battery: CR2032 x 1 pc                             | • Batterie: CR2032 (1x)                         | • Batterie: CR2032 x 1 pc                                | • Batería: CR2032 x 1ud.                              | • Batteria : CR2032 x 1 pz                           | • 電池: CR2032 x 1 個                                 | • 배터리 : CR2032 x 1 pc                              | • 電池規格 : CR2032 x 1 個                           | • 電池規格 : CR2032 x 1 個                           |
| • Size: 10.2 x 4.5 x 3.5 cm                          | • Maße: 10,2 x 4,5 x 3,5 cm                     | • Taille : 10,2 x 4,5 x 3,5 cm                           | • Tamaño: 10,2 x 4,5 x 3,5 cm                         | • Misure : 10,2 x 4,5 x 3,5 cm                       | • 사이즈: 10.2x4.5x3.5cm                              | • 產品尺寸 : 10.2 x 4.5 x 3.5 cm                       | • 產品尺寸 : 10.2 x 4.5 x 3.5 cm                    | • 產品尺寸 : 10.2 x 4.5 x 3.5 cm                    |
| • Weight: 65 g                                       | • Gewicht: 65 g                                 | • Poids : 65 g   | • Peso: 65 g  | • Peso: 65 grammi                                    | • 重量: 65그램   | • 무게 : 65g   | • 產品重量 : 65 g                                   | • 產品重量 : 65 g                                   |

## NOTES

- Do not violently shake or drop the gauge.
- If the gauge gets wet, wipe it with a dry towel as soon as possible.
- Do not apply excessive force to the LCD display screen.
- Do not use organic solvents, such as alcohol or paint thinner when cleaning the gauge.
- Keep this gauge away from magnets.
- Do not expose this gauge to dust or sand as this could cause damage.
- Smart Gauge D2 is designed for use with tires, forks and shocks.

## HINWEISE

- Luftdruckprüfer niemals heftig schütteln oder fallen lassen.
- Sollte der Luftdruckprüfer nass werden, so sollte er schnellstmöglich mit einem Tuch getrocknet werden.
- Niemals übermäßigen Druck auf den LCD-Bildschirm ausüben.
- Zur Reinigung des Luftdruckprüfers niemals organische Lösungsmittel wie Alkohol oder Farbverdünner verwenden.
- Luftdruckprüfer fern von Magneten halten.
- Luftdruckprüfer niemals Staub oder Sand aussetzen, da dies zu Beschädigungen führen kann.
- Der Smart Gauge D2 ist geeignet zur Verwendung an Reifen, Luftfedergabeln und -dämpfern.

## NOTES

- Ne pas secouer violemment ou laisser tomber le manomètre.
- Si le manomètre est mouillé, le sécher avec un linge le plus rapidement possible.
- ne pas exercer de pression excessive sur l'écran LCD.
- Ne pas utiliser de solvants organiques tels alcool ou dissolvant pour peinture lors du nettoyage du manomètre.
- Garder le manomètre éloigner de toute force magnétique.
- Ne pas exposer ce manomètre à la poussière ou au sable. Cela pourrait l'endommager.
- Le manomètre Smart Gauge D2 est conçu pour fonctionner avec les pneus, amortisseurs et fourches à suspension.

## NOTAS

- No agite violentamente ni deje caer el medidor de presión.
- Si el medidor se moja, pásele un trapo seco lo antes posible
- No presione la pantalla LCD.
- No utilizar disolventes orgánicos para limpiar el medidor (como alcohol o disolventes para pintura).
- Manténgalo alejado de campos magnéticos.
- No exponga este dispositivo al polvo o arena ya que podrían dañarlo.
- El SmartGauge D2 está diseñado para neumáticos, horquillas y amortiguadores.

## NOTES

- Non sbattere o schiacciare violentemente il manometro
- Se il manometro si bagna, asciugarlo subito con un panno asciutto
- Non premere con troppa forza sul monitor LCD
- Non usate solventi, come alcol o diluenti durante la pulizia
- Tenete il manometro lontano dai magneti
- Evitare il contatto del manometro con sabbia e sporco
- SmartGauge2 è concepito per essere utilizzato con gomme, forcelle e ammortizzatori.

## 注意

- 激しく振ったり落としたりしないでください。
- 水に濡れた場合はすぐに乾いたタオルで拭きとってください。
- 液晶ディスプレイ画面に強い力を加えないでください。
- 汚れを落とす際は、シンナーやアルコール等の有機溶剤を使用しないでください。
- 本製品を磁気に近づけないでください。
- 故障の恐れがありますので、本製品を砂塵の多いところに放置しないでください。
- 本製品はタイヤ、サスペンションフォーク、リアショックユニット用に設計されています。

## 주의 사항

- 제품을 세게 흔들거나 떨어트리지 마십시오.
- 제품을 물이나 액체에 접촉하게 하지 마시고, 만약 물에 젖었을 경우 빨리 제거하십시오.
- LCD 화면에 충격이나 압력을 가하지 마십시오.
- 제품을 알콜이나 용제 등으로 닦거나 세척하지 마십시오.
- 제품을 자석이나 자기장이 발생하는 곳에 가까이 두지 마십시오.
- 제품을 먼지나 모래등 이물질이 많은 곳에서 사용하거나 보관하지 마십시오.
- 스마트 게이지 D2는 타이어, 서스펜션 포크, 리어샷에만 사용하게끔 제작되었습니다.

## 重要事項 / 重要事項

- 請勿劇烈搖晃或摔落本產品
- 若本產品不慎弄濕，請盡速用乾毛巾拭乾，以延續產品壽命
- 請勿在 LCD 面板上過度施加壓力
- 請勿用有機溶劑清潔本產品，如酒精或油漆稀釋劑等
- 請遠離磁鐵
- 請勿將本產品長期暴露於充滿灰塵或風沙的環境下，以免造成產品損壞
- SmartGauge D2 適用於測量輪胎、前叉或避震器

## LOW BATTERY INDICATOR

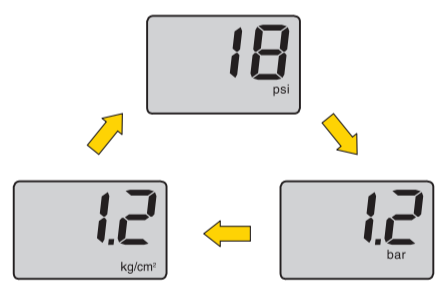


**Schwache-Batterie"-Anzeige**  
Indicador de batterie  
Indicador de batería baja  
Indicatore livello batteria basso  
電池殘小警告  
배터리 저전력 경고 표시  
弱電顯示畫面

## LCD DISPLAY SCREEN

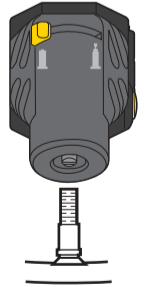
LCD BILDSCHIRMANZEIGE  
EVAN D'AFFICHAGE LCD  
PANTALLA LCD  
MONITOR DISPLAY LCD

液晶ディスプレイ画面  
LCD 디스플레이 화면  
螢幕顯示狀態  
螢幕显示状态



## OPERATION OF SMARTGAUGE D2

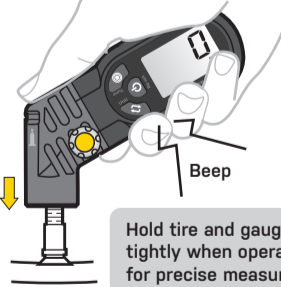
## HANDHABUNG DES SMARTGAUGE D2 / FONCTIONNEMENT DU SMART GAUGE D2 / FUNCIONAMIENTO DEL SMARTGAUGE D2 / UTILIZZO DI SMARTGAUGE D2 / 스마트게이지 D2의 기본 조작 / 스마트게이지 D2 밸브별 사용 방법 / 如何操作 SMARTGAUGE D2



Schrader Valve

Select unit and adjust proper angle.  
Luftdruckeinheit auswählen und geeigneten Winkel einstellen.

Select valve by sliding selector button.  
Passenden Ventiltyp mit Hilfe des Auswahlhebels einstellen.



Presta Valve

Sélectionner l'unité et l'angle approprié.  
Selecconar unidades e ajustar con el ángulo apropiado.

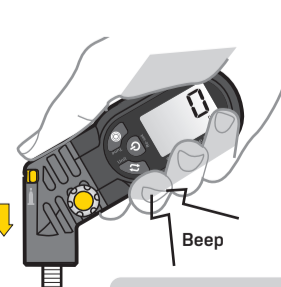
Sélectionner le type de valve en glissant le bouton de sélection.  
Selecconar tipo de válvula deslizando el botón de selección.

Selezionare l'unità e regolare la giusta angolazione.  
空気圧単位選択ボタンを押して単位を選択します。使いやすい角度に合わせます。

Selezionare la valvola girando il tasto di selezione.  
バルブセレクターでバルブの種類を選びます。

공기압 단위와 적절한 각도로 헤드 조절  
選擇慣用的氣壓單位並調整適合的  
操作角度  
选择慣用的气压单位并调整适合的  
操作角度

밸브 선택 레버를 밀어서 밸브를 선택  
選擇適合的氣嘴模式  
选择适合的氣嘴模式

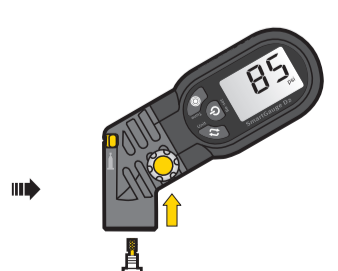


Reifen und Luftdruckprüfer für eine genaue Messung festhalten.  
Maintenir fermement le pneu et le manomètre pour une mesure plus précise.

Sujete firmemente el neumático y el dispositivo para una medición precisa.  
Tenere ben ferma la gomma e il manometro durante il gonfiaggio.

測定時はタイヤとゲージをしっかり持ってください。  
정확한 측정을 위해 게이지를 밸브에 정확히 맞춰 고정해야 합니다。

測量氣壓時，請緊握胎壓計並確認輪胎與胎壓計確實密合。  
測量氣壓時，請緊握胎壓計並確認輪胎與胎壓計確實密合。





## HOW TO USE SMARTGAUGE D2

## VERWENDUNG DES SMARTGAUGE D2 / COMMENT UTILISER LE SMARTGAUGE D2 / CÓMO UTILIZAR SMARTGAUGE D2 / UTILIZZO DI SMARTGAUGE D2 / スマートゲージ D2の機能と使い方 / 스마트게이지 D2 공기압력 단위 사용 방법 / 如何使用 SMARTGAUGE D2

Select unit and adjust proper angle.

Select valve by sliding selector button.

Luftdruckeinheit auswählen und geeigneten Winkel einstellen.  
Sélectionner l'unité et l'angle approprié.  
Seleccionar unidades y ajustar con el ángulo apropiado.  
Selezionare l'unità e regolare la giusta angolazione.  
空気圧単位選択ボタンを押して単位を選択します。使いやすい角度に合わせます。  
공기압 단위와 적당한 각도로 헤드 조절  
選擇慣用的氣壓單位並調整適合的操作角度  
選擇適合的氣嘴模式  
選擇慣用的氣壓單位並調整適合的操作角度  
選擇適合的氣嘴模式

### <<< Beep >>>

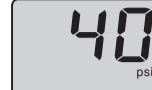
Press Drücken Appuyer Appuyer Pulse Premere Premere 押す 누르기 按壓 按壓

to TURN ON zum Anschalten pour ALLUMER para ENCENDER ON per Accenderlo 電源オン 전원 켜짐 開機 开机



### <<< Beep >>>

measure tire pressure Luftdruckmessung Mesurer la pression du pneu mida la presión del neumático Misurazione pressione gomma 空気圧を測定します。 공기압 측정 胎壓測量中... 胎壓測量中...



### <<< Beep >>>

Press Drücken Appuyer Appuyer Pulse Premere Premere 押す 누르기 按壓 按壓

to SELECT UNIT zur Auswahl der Luftdruckeinheit pour SELECTIONNER L'UNITE para SELECCIONAR UNIDAD 表示單位を選択 換氣壓單位 換氣壓單位

Press and hold for 3 seconds to TURN OFF zum Ausschalten 3 Sekunden gedrückt halten Presser et maintenir pendant 3 sec. pour l'éteindre Pulsar y mantener 3 segundos PARA APAGAR Tieni premuto per 3 secondi per spegnere 3秒間長押し 3초간 누른 상태 유지 按壓3秒進行開機 按壓3秒進行開機

## UNIT SELECTION

## AUSWAHL DER LUFTDRUCKEINHEITEN / SELECTION D'UNITE / SELECCIÓN DE UNIDADES / SELEZIONE UNITA' / 單位表示的選擇 / 공기압력 단위 선택 / 氣壓單位切換 / 气压单位切换

psi bar kg/cm²

<<< Beep >>> Press Drücken Appuyer Appuyer Pulse Premere Premere 押す 누르기 按壓 按壓

<<< Beep >>> Press Drücken Appuyer Appuyer Pulse Premere Premere 押す 누르기 按壓 按壓

### NOTE

### HINWEIS / NOTE / NOTA / NOTE / 注意 / 주의사항 / 重要事項 / 重要事項

After completing the measurement, the tire pressure units can still be changed by pressing the air pressure units selection button. Nachdem der Luftdruck geprüft wurde, kann die Luftdruckeinheit geändert werden, indem die Auswahl-taste für Luftdruckeinheiten gedrückt wird. Après avoir mesuré la pression, l'unité peut toujours être changée en appuyant sur le bouton de sélection d'unité. Después de completar la medición, las unidades de presión del neumático se pueden cambiar pulsando el botón de selección de unidades. Dopo aver terminato la misurazione, si può cambiare l'unità della pressione della gomma premendo il tasto di rilascio d'aria, semplicemente premendo il tasto di selezione pressione unità. 空気圧を測定した後も、空気圧単位選択ボタンを押すと表示単位を切り替えることができます。 공기압 측정 완료 후, 공기압력 단위 선택 버튼을 눌러 공기압 단위를 변경하여 확인하실 수 있습니다. 測量完成後, 仍可按壓氣壓單位調整鈕來檢視不同單位的氣壓狀態。 測量完成後, 仍可按壓气压单位調整鈕來檢視不同單位的气压状态。

## RESET SMARTGAUGE D2

## ZURÜCKSETZEN DES SMARTGAUGE D2 / REINITIALISER LE SMART GAUGE D2 / REINICIAR EL SMARTGAUGE D2 / RESETTARE SMARTGAUGE D2 / 測定データのリセット / 스마트게이지 D2 리셋하기 / 重新設定 SMARTGAUGE D2 / 重新設定 SMARTGAUGE D2

Press Drücken Appuyer Appuyer Pulsar Premere 1秒間押し 1초간 持續按壓

1 Sec 1 Sek. 1 Sec per 1 secondo 1秒間押し 1초간 持續按壓

### NOTE

### HINWEISE / NOTE / NOTA / NOTE / 注意 / 주의사항 / 重要事項 / 重要事項

For precise measurement, reset the SmartGauge D2 until the screen displays "0" before starting next measurement. Für möglichst exakte Messergebnisse sollte der SmartGauge D2 vor jeder neuen Messung zurückgesetzt werden, sodass der LCD-Bildschirm 0 anzeigt. Pour une mesure précise, réinitialiser le manomètre SmartGauge D2 afin que l'écran affiche "0" avant de mesurer la pression suivante. Para una medición precisa, reinicie el SmartGauge D2 hasta que la pantalla muestre "0" antes de empezar la siguiente medición.

Prima di iniziare la prossima misurazione, resettare lo SmartGauge D2 fino a quando sul monitor appare "0", e per una misurazione precisa. 正確な測定のため、ご使用の前に前回の測定データをリセットしてください。 정확한 측정을 위해 먼저 게이지를 0으로 리셋을 한 후 측정하십시오. 若欲測量其他產品, 請先將本產品歸零, 且螢幕呈現"0"後再行測量。 若欲測量其他產品, 請先將本產品歸零, 且螢幕呈現"0"後再行測量。

## HOW TO USE AIR RELEASE BUTTON

## VERWENDUNG DES LUFTABLASSKNOPFES / COMMENT UTILISER LE BOUTON DE RELACHE / CÓMO UTILIZAR EL BOTÓN DE LIBERACIÓN DE AIRE / COME USARE IL TASTO DI RILASCIO ARIA / 에어리리스버튼의使い方 / 공기압 조절 버튼 사용법 / 如何使用洩氣鈕 / 如何使用泄气鈕

In Normal Mode Im Normalmodus In Adjusting Mode Im Einstellmodus

Press Drücken Appuyer Appuyer Pulse Premere 1초간 持續按壓

Press Drücken Appuyer Appuyer Pulse Premere 押す 누르기 按壓 按壓

Air Releasing... Pressure decreasing... Luftentweichung... Druckabnahme... Relâcher l'air... Diminuer la pression... Liberando aire... Disminuyendo presión... Rilascio aria... diminuzione pressione 空氣が抜け、空気圧が下がっていきます。 공기압 배출 공기압 감소중 洩氣中... 胎壓降低中... 泄氣中... 胎壓降低中...

## IMPORTANT NOTE

If "HI" appears when measuring, the gauge is over the pressure range. Press to reset the gauge. If "HI" appears when turning on the gauge, the gauge has been damaged. Zieht der LCD-Bildschirm während der Messung "HI" an, so wurde die max. Luftdruckanzeige überschritten. drücken, um den Luftdruckprüfer zurückzusetzen. Zeigt der LCD-Bildschirm während des Anschaltens "HI" an, so wurde der SmartGauge D2 beschädigt. Si "HI" s'affiche lors de la mesure de pression, le manomètre est en sur-pression, hors de sa plage de fonctionnement. Appuyer pour réinitialiser le manomètre. Si "HI" apparaît lors de l'allumage du manomètre, la manomètre a été endommagé. Si aparece "HI" durante la medición es debido a que el dispositivo se encuentra por encima del rango de medida. Pulse para resetear el dispositivo. Si aparece "HI" al apagar el dispositivo es porque se ha dañado. Se appare "HI" durante la misurazione significa che il manometro è sotto la media della pressione. Premere per resettare il manometro. Se "HI" appare durante la regolazione del manometro significa che è stato danneggiato. 測定可能な空気圧を超えていると、液晶ディスプレイ画面に"HI"と表示されます。電源ボタンを押して測定データをリセットしてください。押す電源を入れたときに"HI"と表示されている場合は、本体が故障している可能性があります。若在測量的過程中出現上方圖示, 表示胎壓已超過上限, 請按壓重設本產品。若在開機後中即出現上方圖示, 表示本產品已經損壞。 공기압을 측정중 "HI" 표시가 나타날 경우 게이지가 측정할 수 있는 한계를 넘어선 경우입니다. 이럴 경우 버튼을 눌러 게이지를 리셋시키십시오. 게이지를 작동시켰을때 바로 "HI" 표시가 나타난다면 게이지에 손상이 발생된 경우입니다.

## IMPORTANT NOTE

- LCD display screen will automatically turn off after 30 seconds of non-use.
- 1-1.5 psi may be lost after each pressure measurement.
- For proper use of the Topeak SmartGauge D2, make sure the Presta/Schrader switch button is fully selected.
- If it's difficult to engage the tire valve, slide the Presta/Schrader selector button back from side to side a few times to reset the function. "Re-engage" the tire valve after gauge is reset.

## 重要

- 液晶ディスプレイ画面は、30秒間そのままにしておくと自動的に消えます。
- 測定ごとに、1~1.5psiほど空気が抜けることがあります。
- ご使用に際しては、仏式/米式バルブ切り替えスイッチが所定の位置にあるかご確認ください。
- タイヤバルブとの接合が困難なときには、仏式/米式切り替えスイッチを端から端まで数回回かし、ゲージのリセットをしてからタイヤバルブへ再接合します。

## WICHTIGE HINWEISE

- Der LCD-Bildschirm schaltet sich bei Nichtgebrauch nach 30 Sekunden automatisch aus.
- 1-1,5 psi können nach einer Luftdruckmessung entweichen.
- Für eine korrekte Funktion stets darauf achten, dass der Auswahlhebel für Presta- und Schrader-Ventile vollständig verschoben ist.
- Sollte das Aufsetzen auf ein Ventil nicht funktionieren, auswahlhebel für Presta- und Schrader-Ventile mehrmals hin- und herschieben und den Luftdruckprüfer anschließend erneut auf das Ventil aufsetzen.

## 중요한 주의 사항

- 30초 이상 사용이 없을 경우, LCD 디스플레이 화면은 자동으로 꺼집니다.
- 공기압을 측정 후 1~1.5 psi 정도의 압력 손실이 있을 수 있습니다.
- 스마트게이지 D2를 사용하기 전 먼저 프레스타/슈레더 밸브 선택 레버를 바르게 선택한 후 사용하십시오.
- 타이어 밸브에 연결하기 어려울 경우, 리셋을 위해 살짝 양 옆의 프레스타/슈레더 밸브 선택 버튼을 여러번 눌러 주십시오.

## 重要事項

- 若於 30 秒內未操作本產品, 本產品將自動關機。
- 本產品約有 1 ~ 1.5psi 的微量誤差值。
- 量測前請確認氣嘴選擇鍵已確實調整至定位。
- 操作過程中若發現本產品無法與氣嘴緊密結合, 將氣嘴選擇鍵來回調整 幾遍後, 再操作一次。
- 若於 30 秒內未操作本產品, 本產品將自動關機。
- 本產品約有 1 ~ 1.5psi 的微量誤差值。
- 量測前請確認氣嘴選擇鍵已確實調整至定位。
- 操作過程中若發現本產品無法與氣嘴緊密結合, 將氣嘴選擇鍵來回調整 幾遍後, 再操作一次。

## NOTE IMPORTANTE

- L'écran d'affichage s'éteint automatiquement après 30 secondes d'inactivité.
- 1 à 1,5 psi peuvent être perdus après chaque mesure.
- Pour une bonne utilisation du Topeak Smart Gauge D2, vérifier que le bouton de sélection Presta/Schrader soit complètement sélectionné.
- S'il est difficile d'engager la valve, glisser le bouton de sélection d'un côté à l'autre quelques fois afin de réinitialiser la fonction. "Ré-engager" la valve après avoir réinitialisé le manomètre.

## WARRANTY

## GEWÄHRLEISTUNG / GARANTIE / GARANZIA / 保証期間 / 품질보증 / 產品保固 / 產品保固

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only. Batteries are not covered under any implied warranty. Warranty Claim Requirements To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellerdefekte. Batterien fallen nicht unter die Gewährleistungsrichtlinien. Gewährleistungsansprüche Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingeschendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckfremd verwendet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben. \* Las especificaciones en Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung. Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28. Homepage: www.topeak.com

2 Anni di garanzia: solo per difetti di produzione alle parti meccaniche. Le batterie non sono coperte per le garanzie. Condizioni di garanzia Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o alterazioni del sistema, modificazioni, o utilizzazione di altra natura o para otros usos a los descritos en este manual. \* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa. Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta. www.topeak.com

## NOTE IMPORTANTI

- Il monitor LCD si spegne automaticamente dopo 30 secondi di non utilizzo il monitor LCD si spegne automaticamente dopo 30 secondi di non utilizzo
- Da 1-1,5 psi può essere perso dopo ogni misurazione della pressione.
- Per un uso corretto di Topeak SmartGauge D2, assicurarsi che il tasto di selezione valvola Presta/Schrader sia ben selezionato.
- Se è difficile attaccare la valvola della gomma, far scorrere il tasto di selezione valvola Presta/Schrader all'indietro da parte a parte qualche volta per resettare la funzione. Riattaccare la valvola dopo che il manometro è stato resettato.

